



## **PASZPORT TECHNICZNY**

**I**

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

# **WÓZEK HYDRAULICZNY z podnośnikiem nożycowym TOR HLS**



**Spis treści**

<b>1. Opis i działanie</b>	
1.1 Przeznaczenie urządzenia.....	<b>3</b>
1.2 Podstawowe charakterystyki.....	<b>3</b>
<b>2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	
2.1 Sposób zamontowania, przygotowanie i działanie.....	<b>3</b>
2.2 Konserwacja .....	<b>4</b>
2.3 Środki ostrożności.....	<b>5</b>
<b>3. Zobowiązania gwarancyjne</b> .....	<b>6</b>
<b>Wzmianki o okresowych przeglądach i naprawach</b> .....	<b>7</b>

## 1. Opis i działanie

### 1.1 Przeznaczenie urządzenia

Wózek hydrauliczny z podnośnikiem nożycowym przeznaczony jest do wykonywania prac załadunkowych i rozładunkowych za pomocą sterowania ręcznego, prowadzonych zgodnie z wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Wózek hydrauliczny wyposażony jest w mechanizm podnośnika nożycowego, który pozwala podnosić ładunki na wysokość 800 mm.

Wózek hydrauliczny z podnośnikiem nożycowym może być wykorzystywany w zamkniętych i otwartych przestrzeniach na poziomych i stabilnych powierzchniach.

Temperatura otoczenia powinna wynosić od -5°C do + 50°C.

Jeśli zamierzasz używać wózka hydraulicznego z podnośnikiem nożycowym, na przykład w chłodni lub w warunkach zagrożonych wybuchem, musi on być odpowiednio wyposażony i certyfikowany do takiego zastosowania.

Jeśli zamierzasz używać wózka hydraulicznego z podnośnikiem nożycowym do wykonywania prac nie przewidzianych w niniejszej Instrukcji lub, jeśli zamierzasz zmodernizować lub dostosować go do wykorzystywania w specjalnych warunkach, pamiętaj, że jakakolwiek zmiana konstrukcji może wpłynąć na działanie wózka podczas pracy.

Wtedy powinienes skontaktować się z oficjalnymi przedstawicielami, ponieważ bez zgody dostawcy, nie wolno dokonywać modyfikacji, które mogą negatywnie wpłynąć na stabilność wózka hydraulicznego.

Dokonywanie modyfikacji dozwolone jest tylko za pisemną zgodą dostawcy. W razie konieczności, wymagane jest również uzyskanie zezwolenia od właściwych organów.

Wózki hydrauliczne są stabilne, spełniając wymagania normy ISO 5766. Jednak stabilność wózków zależy również od charakterystyki nawierzchni obszaru roboczego i prawidłowego rozmieszczenia ładunku.

Środek ciężkości „C” jest punktem, wokół którego układ jest równoważony. W momencie rozmieszczenia ładunku system otrzymuje nowy wspólny środek ciężkości.

Wózek ma standardowy środek ciężkości, który jest zapisany w specyfikacjach dla każdego modelu.

Nośność wózka wskazana jest w paszporcie i na obudowie wózka. Wskaźniki te odnoszą się zawsze tylko do wózka w zestawie dostawy. Należy pamiętać, że instalacja dodatkowego wyposażenia i wszelkie inne zmiany parametrów wyjściowych wpływają na nośność, a zatem w takich przypadkach parametry te nie mogą być uznane za aktualne i dane muszą zostać zmienione.

### 1.2. Podstawowe charakterystyki

Model	HLS1000Q	HLS1500Q
Artykuł	1181002	1002029
Udźwig, t	1000	1500
Maks. wysokość podnoszenia, mm	800	800
Wysokość chwytu, mm	85	85
Ogólna szerokość wideł, mm	1150	1150
Długość wideł, mm	550	680
Koło prowadzące, mm	180x50	180x50
Rolki, mm	80x50	80x50
Waga, kg	125	126

Data sprzedaży:

MP:

Ilość:

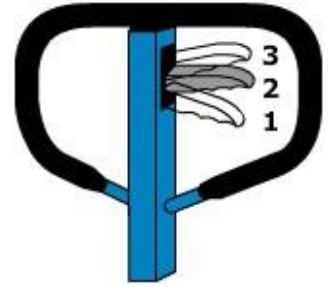
szt.

## 2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

## 2.1 Sposób zamontowania, przygotowanie i działanie

Wózek hydrauliczny z podnośnikiem nożycowym przeznaczony jest do wykonywania prac na równych i stabilnych powierzchniach.

1. Uchwyt służy do przemieszczania ładunku i kierowania. Podczas ruchu ładunku dźwignia musi znajdować się w pozycji 2.
2. Ruch wózka hydraulicznego jest zabroniony, jeżeli widły znajdują się w pozycji górnej.
3. W celu podniesienia ładunku, przesunąć dźwignię sterowniczą w pozycję 1.
4. Pozycja dźwigni 3 jest przeznaczona do opuszczenia ładunku.
5. Przy pełnym obciążeniu (1000 kg) jako część systemu bezpieczeństwa można całkowicie wysunąć tylko środkową część pręta. Górna część pręta nie wysuwa się, aby zapobiec przeciążeniu systemu.



### Aby podnieść ładunek

- powoli podwieź wózek do palety lub ładunku;
  - umieść widły pod paletą lub ładunkiem;
  - przełącz dźwignię sterowniczą w tryb podnoszenia ładunku;
- Ładunek zacznie się podnosić w wyniku poruszania się uchwytu wózka hydraulicznego.

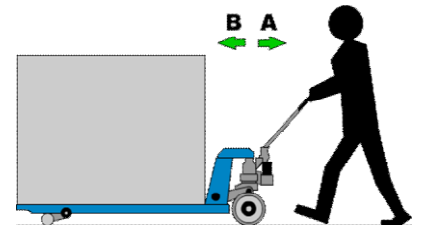
### Transport ładunku

W celu transportu ładunku przełącz dźwignię sterowniczą w tryb ruchu.

Ruch wózka hydraulicznego odbywa się w kierunku do przodu (A) lub do tyłu (B) pod działaniem siły trakcyjnej wytwarzanej przez operatora wózka.

W celu wydłużenia żywotności agregatów i podzespołów wózka zaleca się jego transportowanie przez ciągnięcie w kierunku (A).

Powrót wózka odbywa się przez obracanie uchwytu sztywno połączonego z przednimi kołami.



### Opuszczenie ładunku

W celu opuszczenia ładunku powoli zaciśnij dźwignię sterującą w odpowiedniej pozycji. Po wykonaniu operacji zwolnij dźwignię, która wtedy automatycznie przejdzie w tryb ruchu.

### Podstawowe czynności kontrolne przed użyciem

Przed użyciem wózka hydraulicznego należy sprawdzić stan:



- kół i rolek,
- węzła hydraulicznego na obecność wycieków i zanieczyszczeń,
- wideł ramy nośnej.

Wykonaj podnoszenie i opuszczanie wideł wózka bez ładunku.

Zabrania się wykorzystywania wózka z wadliwą częścią jezdnią i z wadliwym układem hydraulicznym.

### Ładunki

Waga przewożonych ładunków nie powinna przekraczać nośności znamionowej wózka hydraulicznego, aby uniknąć ryzyka przewrócenia się i zepsucia układu hydraulicznego.

Dopuszcza się transport tylko ładunków stabilnie i bezpiecznie umieszczonych.

Szczególnie ostrożnie należy transportować bardzo długie, szerokie lub wysokie ładunki, aby uniknąć przewrócenia się ładunku lub kolizji z ludźmi lub poruszającymi się obiektami.

Podczas transportu niewypoziomowanych ładunków należy przestrzegać szczególnej ostrożności.

Nie używaj wadliwych lub uszkodzonych palet.

### Chwył ładunku

Ładunek należy umieścić w taki sposób, aby ciężar był równomiernie rozłożony na obu widłach.

### Podnoszenie ładunku

Po umieszczeniu wideł pod ładunkiem (paletą) lekko podnieś je, aby ładunek pewniej się na nich umieścił. W miejscach układania, gdzie ładunek może znajdować się na najwyższej możliwej wysokości, szczególnie ważne jest, aby powierzchnia była płaska i pozioma, zdolna do wytrzymania ciężaru ładunku i wózka hydraulicznego w stanie roboczym.

Podłoga musi być wolna od ciał obcych lub przedmiotów, które mogą utrudnić proces pracy i wpłynąć na stabilność ładunku.

### Wykorzystywanie platform ładunkowych

Przed wjazdem na platformę ładunkową operator musi upewnić się, że platforma jest prawidłowo zamontowana i zabezpieczona oraz że ma odpowiednie maksymalne dopuszczalne obciążenie. Jazda na platformie powinna być powolna i ostrożna.

#### Transport palet

Palety są transportowane tylko osobno.

#### Jazda

Konieczne jest przestrzeganie wszystkich przepisów ruchu drogowego, w tym wszystkich specjalnych zasad, wymaganych przez warunki pracy.

Zachowuj bezpieczną odległość z każdym innym pojazdem. Operator musi w pełni kontrolować wózek hydrauliczny i prowadzić go w sposób odpowiedzialny.

W przypadku, gdy warunki pracy wymagają ruchu wstecznego, a ładunek zakrywa pole widzenia, należy zachować szczególną ostrożność i korzystać z dodatkowych narzędzi lub pomocnika.

Operator powinien omijać przedmioty, znajdujące się na drodze i mogące spowodować uszkodzenie lub urazę.

W przypadku, gdy w zasięgu wzroku są ludzie lub inne pojazdy, konieczne jest ostrzeżenie przed uruchomieniem wózka hydraulicznego.

Przemieszczanie wózka po pochyłej płaszczyźnie jest zabronione.

Gdy wózek hydrauliczny pozostaje bez nadzoru, części podnośnika muszą być do końca opuszczone.

Nigdy nie zostawiaj wózka hydraulicznego na pochyłej powierzchni.

Podczas parkowania należy wziąć pod uwagę możliwość dostępu do schodów oraz wyjść ewakuacyjnych.

## **2.2 Konserwacja**

Kontrola codzienna może być przeprowadzana przez operatora.

Cotygodniowe czynności konserwacyjne mogą być wykonywane przez personel zaznajomiony z treścią niniejszej instrukcji.

Wszystkie inne czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolonych pracowników.

Wszelkie czynności, związane z konserwacją i naprawami, w tym naprawa poszczególnych części lub naprawa wózka w całości, muszą być przeprowadzane przez przeszkolonych pracowników.

Okresowość czynności konserwacyjnych jest obliczana względem przeciętnego ośmiogodzinnego dnia i jest normatywną. W przypadku intensywnej eksploatacji lub eksploatacji w niekorzystnych warunkach częstotliwość czynności konserwacyjnych może ulec zwiększeniu.

Aby wózek hydrauliczny stale dobrze funkcjonował, a także, żeby uniknąć utraty serwisu gwarancyjnego, wszystkie części muszą być wymieniane tylko na oryginalne części zamienne.

#### Po długim przestoju:

- Umieść wózek w suchym, dobrze wentylowanym miejscu;
- Uruchom podstawowe tryby pracy wózka;
- Nie przykrywaj wózka pokrywą plastikową, ponieważ może to spowodować kondensację wilgoci.

#### Smarowanie części mechanicznych

Ruchome części wózka hydraulicznego muszą być smarowane co 6 miesięcy.

Do ruchomych części należą: tuleje, łożyska i inne ruchome elementy wózka hydraulicznego.

Sprawdzaj łożyska co miesiąc.

#### Obsługa układu hydraulicznego

Szczelność należy okresowo sprawdzać pod kątem wycieków.

Wszelkie stwierdzone wycieki powinny zostać wyeliminowane przy obniżonym ciśnieniu w układzie.

Instrukcje z zapobiegania wypadkom zalecają wymianę modułów układu hydraulicznego co dwa lata.

#### Sprawdzanie poziomu oleju

Poziom oleju w zbiorniku należy sprawdzać pod kątem wycieków z układu hydraulicznego, które mogą spowodować zmniejszenie ilości oleju.

W innych przypadkach sprawdzanie ilości oleju nie jest konieczne.

### Wymiana oleju

Wymieniaj olej każdego razu, gdy pogorszy się wydajność układu hydraulicznego. Procedurę należy wykonać, gdy wózek hydrauliczny jest unieruchomiony na płaskiej powierzchni z opuszczonymi widłami. Olej wlewa się do zbiornika przez otwór zaopatrzony w nakrętkę.

Zaleca się dokonywanie wymiany oleju przez specjalistów centrum serwisowego biura regionalnego.

### Smary

Zalecane są następujące smary.

Płyn hydrauliczny	HLD-DIN 51524 T2 ISO VG 22
Smar	Uniwersalny smar gęsty DIN 51825 T1 – K2K lub podobne smary innych producentów



Nie zaleca się używania starego lub niecertyfikowanego oleju!

Nigdy nie używaj olejów syntetycznych, ponieważ są one toksyczne dla operatora i powodują uszkodzenie układu hydraulicznego.

Nigdy nie mieszaj olejków różnych marek i typów.

### Oczyszczenie wózka

Regularne czyszczenie i mycie są bardzo ważne dla niezawodnej pracy wózka.

Czyszczenie i mycie powinny odbywać się co tydzień.

Usuń brud i ciała obce z kół.

Używaj środka odtłuszczającego rozcieńczonego w ciepłej wodzie.

Umyj obudowę gąbką.

Nie wylewaj wody po myciu do zwykłej kanalizacji.

### **Harmonogram konserwacji**

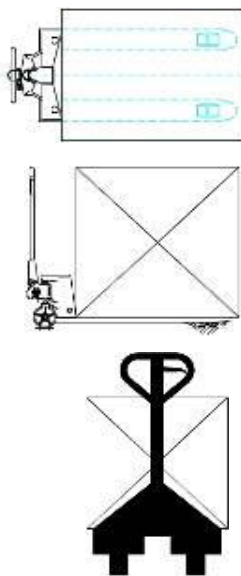
<b>Czynności techniczne</b>	<b>Odstępy między kontrolami</b>
Upewnij się, że widły działają prawidłowo	Codziennie, na przykład, na początku dnia roboczego
Sprawdź stan rolek i osi	
Nasmaruj złącza i łożyska	Comiesięcznie
Sprawdź działanie rolek i kół.	
Sprawdź poziom oleju przy opuszczonych widłach	Jeden raz na trzy miesiące
Sprawdź szczelność układu hydraulicznego	
Sprawdź dokręcenie wszystkich mocowań śrubowych	
Nasmaruj złącza i łożyska	
Sprawdź zdolność rolek i kół do obracania i powracania	
Sprawdź na przedmiot zużycia wszystkie części wózka widłowego i w razie potrzeby wymień części.	Corocznie
Wymień olej hydrauliczny	
Przeprowadź test kwalifikacyjny	

### **2.3 Środki ostrożności**

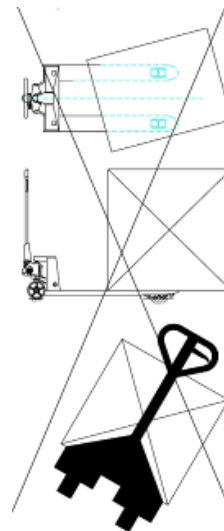


- Przed rozpoczęciem pracy uważnie przeczytaj instrukcje i zapoznaj się z funkcjami wózka.
- Lekko podnieś uchwyt, aby uruchomić wózek, a pod czas opuszczania, kontroluj uchwyt, aby powoli obniżyć wózek. Nigdy nie należy gwałtownie pociągać za dźwignię mechanizmu, ponieważ szybkie opuszczanie spowoduje uszkodzenie wózka i ładunku.
- Szybkie ładowanie platformy widłowej jest zabronione.
- Nie przeciążaj wózka, w przeciwnym razie wózek nie będzie działał prawidłowo.
- Środek ciężkości ładunku powinien znajdować się pomiędzy wideł. Nierównomierne obciążenie spowoduje przewrócenie się wózka po rozładowaniu wózka. Zobacz poniższy rysunek.

- Luźne lub niestabilne ładunki nie można dopuszczać do ładowania.
- Nie pozostawiaj ładunku na wózku przez długi czas.
- Ustaw platformę widłową wózka w najniższą pozycję w czasie bezczynności wózka.
- Zabronione jest przewożenie ludzi na wózku, ani przewożenie ludzi na platformie widłowej. Żadna część ciała operatora nie powinna znajdować się pod ładunkiem.
- Wózek nadaje się do zastosowania na płaskich i twardych powierzchniach.
- Nie używaj urządzenia z niezamocowanymi częściami.
- Nie próbuj naprawiać wózka bez odpowiedniego przygotowania.
- Wózek hydrauliczny z podnośnikiem nożycowym może być obsługiwany tylko przez wykwalifikowanego specjalistę, który ukończył 18 lat i jest przeszkolony w zakresie wykonywania operacji.
- Operator wózka jest odpowiedzialny za przestrzeganie procedur zapobiegania wypadkom i zasad bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Operator musi być zaznajomiony z instrukcją obsługi, która powinna być jemu w każdej chwili dostępny.
- Operator powinien natychmiast powiadomić przełożonego o każdym uszkodzeniu wózka i wszelkich usterkach.
- Operatorzy powinni zwracać szczególną uwagę na warunki pracy, w tym obecność innych osób lub obiektów ruchomych, które są w zasięgu wzroku i upewnić się w ich bezpieczeństwie.
- Nie wolno stać na/pod uniesionymi częściami wózka hydraulicznego, z ładunkiem lub bez.
- Konieczne jest natychmiastowe zgłaszanie wszelkich incydentów z udziałem personelu, budynków, konstrukcji lub urządzeń.
- Operatorzy nie mogą modyfikować wózka hydraulicznego.
- Operatorzy mają prawo do korzystania z wózka tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem.



**Prawidłowo**



**Nieprawidłowo**

### 3. Zobowiązania gwarancyjne

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty sprzedaży użytkownikowi końcowemu, ale nie dłużej niż 30 miesięcy od daty produkcji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z naturalnego zużycia, złej konserwacji, niewłaściwego użytkowania, a także w wyniku nieautoryzowanej interwencji w urządzenie osób, które nie posiadają specjalnego zezwolenia do naprawy. W celu ustalenia przyczyn odmowy i/lub rodzaju uszkodzeń produktu, badanie techniczne przeprowadza się przez okres 10 dni roboczych. Na podstawie wyników badania podejmowana jest decyzja o wymianie czy naprawie produktu. W takim przypadku produkt jest przyjmowany do badania tylko w razie przedłożenia paszportu ze wzmianką daty sprzedaży i pieczęcią organizacji sprzedającego.

Okres obsługi serwisowej wynosi 3 lata.

